

THANK YOU FOR GOING BIG WITH YOUR 17" PIZZA OVEN

HAPPINESS
BY COZZE



USER MANUAL | GEBRAUCHSANWEISUNG | MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USO | MANUALE D'USO | BRUGERVEJLEDNING | BRUKSANVISNING
BRUKSANVISNING | INSTRUKCJA OBSŁUGI | GEBRUIKSAANWIJZING | MANUAL DO UTILIZADOR
KASUTUSJUHEND | KÄYTTÖOPAS | MANUAL DE UTILIZARE | KORISNIČKI PRIRUČNIK
NAUDOTOJO VADOVAS | POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA | NAVODILA ZA UPORABO
UŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA | FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV | KULLANCI KILAVUZU
Εγχειρίδιο χρήστη | Ръководство за потребителя
Lietotāja rokasgrāmata | מדרוך למשתמש



cozze®



תנור פיצה גז

HE - מדריך למשתמש

אזהרה! לשימוש חיצוני בלבד למען בטחונך.



קרא בעיון הוראות אלו וודא שתנור הפיצה שלך מותקן, מורכב, מתוחזק ומטופל כראוי בהתאם להוראות אלו. אי ביצוע ההוראות עלול לגרום לפגיעה חמורה ו/או נזק לרכוש. אם יש לך שאלות בנוגע להרכבה או תפעול של תנור הפיצה, אנא התייעץ עם הספק שלך, ספק הגז שלך, היצרן או נציגו.

הערות למשתמש:

לשימוש חיצוני בלבד. קרא את ההוראות לפני השימוש במכשיר. אזהרה: חלקים נגישים עלולים להיות חמים מאוד, הרחק ילדים קטנים. אזהרה: אל תיגע במשטחי תנור הפיצה בזמן השימוש, שכן הם מתחממים מאוד. כדי למנוע התחממות יתר, אל תכסה את פתח התנור בדלת או בכל סוג של מכשול. אל תזיז את המכשיר במהלך השימוש. שמור לעיון עתידי.

מידע טכני

מספר דגם	90432 (CG-PZ04A-BK)				מספר Pin
שם המכשיר	תנור פיצה גז				2531DP-0142
מדינת יעד	קטגוריות	סוג הגז	לחץ (mbar)	גודל מזרק (מ"מ)/סימון מזרק	תשומה תרמית (Hs)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, SK, TR	13+(28-30/37)	בוטאן (G30) / פרופאן (G31)	28-30/37	0.98*2	8,0 kW (582 g/H)
LU, NL, DK, FI, SE, CY,CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	13 B/ P(28-30)	בוטאן (G30) / פרופאן (G31) התערובות שלהם	30	0,98*2	

יוצר על ידי: Millarco International A/S
Rokhøj 26, 8520 Lystrup - דנמרק

הערות למשתמש:

לגרום לפציעה חמורה ו/או נזק לרכוש.

אם יש לך שאלות בנוגע להרכבה או תפעול, התייעץ עם הספק שלך או עם חברת ה-LPG. המכשיר והבלון חייבים להיות ממוקמים על משטח ישר ואין להשתמש בהם בזמן שהם דולקים.

יש להחליף את בלון הגז הרחק מכל מקור הצתה.

מומלץ להשתמש בכפפות מגן בעת התעסקות עם רכיבים חמים במיוחד.

החלקים שנאטמו על ידי היצרן או נציגו אינם מיועדים למניפולציה על ידי המשתמש.

הערה לצרכן: שמור לעיון עתידי.



תנור הפיצה בטוח וקל לשימוש. סוגי הגזים המיועדים לשימוש הם בוטאן בלחץ של 28 עד 30 mbar, פרופאן בלחץ של 37 mbar, תערובות בוטאן/פרופאן בלחץ של 30 mbar, תערובות בוטאן/פרופאן בלחץ של 37 mbar ותערובות בוטאן/פרופאן בלחץ של 50 mbar. הקפד להשתמש בתנור הפיצה שלך רק בלחץ הנכון לו הוא תוכנן.

אוורור מספק חיוני לבעירה נכונה ולביצועי היעילות של תנור הפיצה. זה יבטיח את בטיחות המשתמש והאנשים האחרים בקרבת מקום. לעולם אל תשתמש במכשיר באזור סגור או מקורה.

מומלץ לחמם מראש את אבן הפיצה לפני האפייה.

אין להשתמש באבן מעל להבה גלויה.

יש להימנע משינויים קיצוניים בטמפרטורה של האבן. אין להניח מזון קפוא על אבן חמה.

האבן שבירה ועלולה להישבר אם תוטח או תיפול.

האבן חמה מאוד במהלך השימוש ונשארת חמה לאורך זמן לאחר השימוש.

אין לקרר את האבן במים כאשר היא חמה. לאחר ניקוי האבן במים, יש לייבש אותה היטב לפני השימוש.

אין להשאיר ילדים ללא השגחה באזור שבו נעשה שימוש בתנור. אין לאפשר לילדים לשבת, לעמוד או לשחק בסביבת התנור בכל עת.

לעולם אל תאפשרו לבגדים או חומרים דליקים אחרים לבוא במגע עם או להתקרב לכל מבער או משטח חם עד שיתקרר. הבד עלול להתלקח ולגרום לפציעות חמורות.

למען בטיחות אישית, יש ללבוש בגדים מתאימים. אין ללבוש בגדים רפויים או שרוולים רחבים בזמן השימוש בתנור. בדים סינתטיים מסוימים דליקים מאוד ואין ללבוש אותם בזמן הבישול.

אין לחמם מיכלי מזון סגורים מכיוון שהצטברות לחץ עלולה לגרום להתפוצצותם.

בעת הדלקת המבער, יש לשים לב למה שאתה עושה.

אין להשתמש בתנור לצלייה של בשרים עתירי שומן במיוחד או מוצרים אחרים שעלולים לגרום להתלקחויות גדולות.

הטמפרטורה מתחת לתנור גבוהה. אין להניח את התנור על שולחן עם מפות דליקות, פלסטיק או כל חומר דליק אחר.

אזהרה: בעת השימוש בתנור, אל תיגע בקונכיית החיצונית, באבן האפייה או בסביבתה הקרובה, שכן אזורים אלה מתחממים מאוד ועלולים לגרום לכוויות.

כאשר מהירות הרוח עולה על 3 מ' /שנייה, אין להשתמש בתנור הפיצה כאשר הוא פונה כלפי הרוח.

המכשיר מיועד לשימוש חיצוני בלבד.

אין לשנות את המכשיר.

אין להזיז את המכשיר בזמן השימוש.

מכשיר זה אינו מיועד להתקנה או שימוש על סירה או רכב פנאי.

לאחר השימוש, כבה את אספקת הגז במיכל הגז.

כל שינוי במכשיר עלול להיות מסוכן ועלול לגרום לפציעה או נזק לרכוש.

כל שינוי בלתי מורשה במכשיר יבטל את האחריות עליו.

יש להרחיק את המכשיר מחומרים דליקים במהלך השימוש.

אין להניח מכשול מעל המכשיר. למשל: עצים, שיחים, גגות מקורים.

יש להתקין את המכשיר עם מרחק של 1 מטר מסביבו.

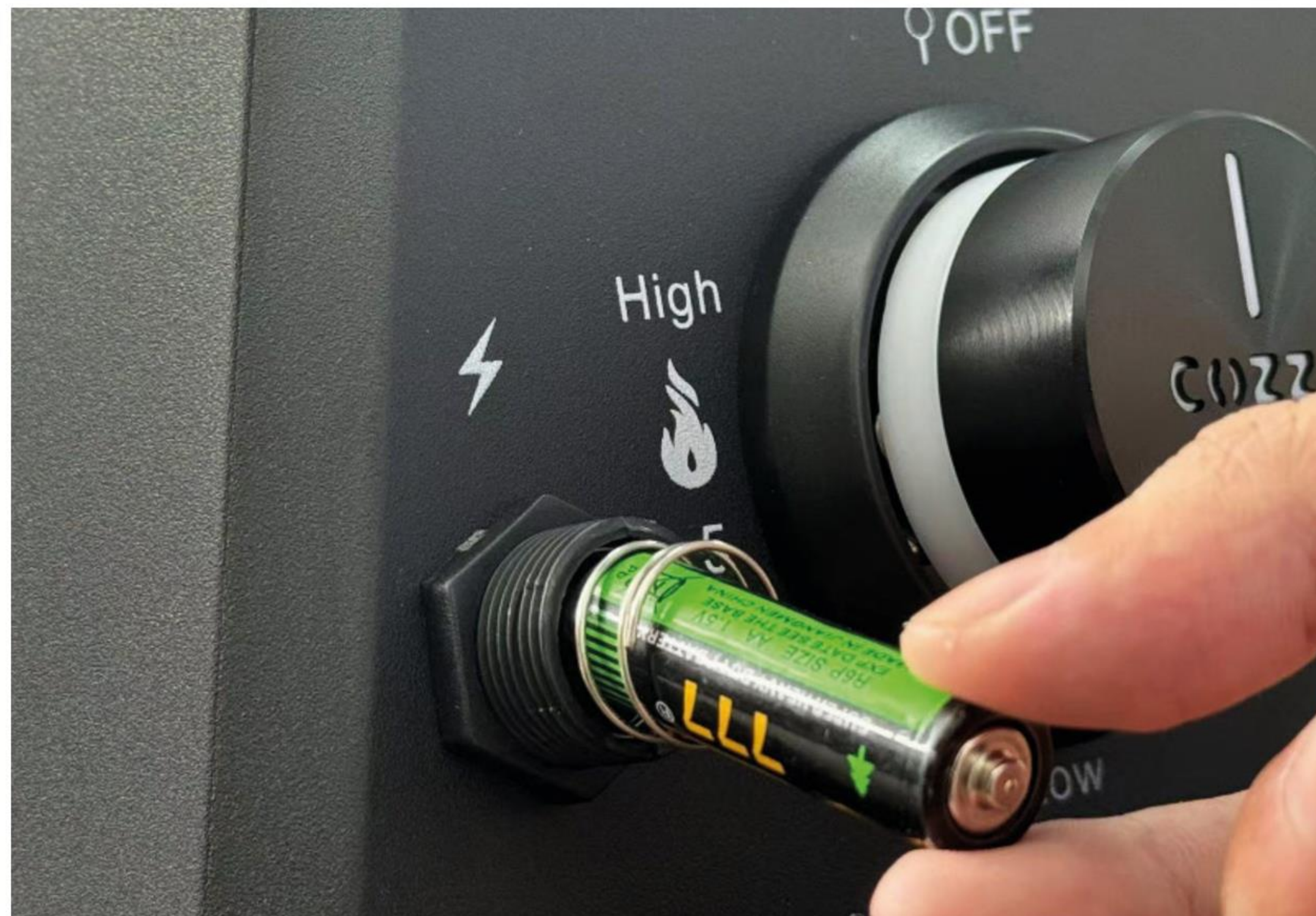
אין להשתמש בתנור הפיצה בקרבת חומרים דליקים (מוצרים על בסיס נפט, מדללים או חומרים אחרים המסווגים כדליקים).

השימוש במכשיר זה באזורים סגורים עלול להיות מסוכן והוא אסור.

הכנסת והחלפת הסוללה

כדי להכניס או להחליף את הסוללה בתנור הפיצה Cozze שלך, סובב את כפתור ההצתה נגד כיוון השעון עד שניתן להסירו.

הכנס או החלף את סוללת ה-1.5 וולט AA, והברג את כפתור ההצתה חזרה למקום. ודא שהקטבים של הסוללה מוכנסים בכיוון הנכון.



הוראות שימוש

פעל לפי ההוראות הללו בקפידה כדי להימנע מנזק חמור לתנור הפיצה שלך ומפציעה לעצמך או לרכוש.

1. הרכב את תנור הפיצה בהתאם להוראות ההרכבה בקפידה.
2. חבר את צינור הגז לתנור הפיצה. חבר את הווסת לצינור.
3. חבר את הווסת לשסתום המיכל בהתאם להוראות הווסת המצורפות.
4. הפנה את כל כפתורי הבקרה למצב "כבוי" (OFF) לפני פתיחת אספקת הגז למכשיר.
5. הפעל את הווסת בהתאם להוראות המצורפות לו.

הדלקת תנור הפיצה שלך

1. חבר את מיכל הגז לתנור הפיצה בהתאם להוראות המצורפות לווסת.
2. סובב את כפתור הבקרה למצב "כבוי" (OFF).
3. הפעל את אספקת הגז במיכל או במתג הווסת בהתאם להוראות החיבור והתפעול של הווסת. בדוק את החיבור בין המיכל לווסת ואת החיבור בין הצינור לכניסת הצינור לתנור הפיצה לאיתור דליפות באמצעות מי סבון. כל דליפה תופיע כבועות באזור הדליפה. אם נמצאה דליפה, אל תשתמש בתנור הפיצה. התייעץ עם ספק הגז או תנור הפיצה לקבלת ייעוץ.
4. כדי להדליק את המבער, לחץ כלפי מטה על כפתור הבקרה והמשך ללחוץ תוך כדי סיבוב נגד כיוון השעון למצב "מקסימום" ולחץ על כפתור ההצתה. זה ידליק את המבער. ודא שהמבער דולק. אם המבער לא נדלק, חזור על הפעולה.
5. אם המבער לא נדלק לאחר שתי ניסיונות, סגור את ברז הגז והמתן 5 דקות לפני ניסיון הצתה נוסף.
6. כאשר המבער נדלק, ניתן לכוון את עוצמת הלהבה על ידי לחיצה מטה וסיבוב הכפתור נגד כיוון השעון לכל מצב בין עוצמה מלאה לעוצמה נמוכה.
7. לאחר שהתנור התחמם לשימוש, יש להוריד את הטמפרטורה במהלך האפייה. תנור הפיצה פולט חום רב, ולכן יש לכוון את הטמפרטורה לטמפרטורה הנכונה לאפייה.
8. כדי לכבות את תנור הפיצה, סגור את שסתום המיכל או את מתג הווסת בהתאם להוראות הווסת. לאחר שהמבערים כבו, סובב את כל כפתורי הבקרה למצב "כבוי" (OFF).

אזהרה: אם המבער לא נדלק, סובב את כפתור הבקרה למצב "כבוי" (בכיוון השעון) וסגור גם את שסתום המיכל. המתן חמש דקות לפני שתנסה להדליק מחדש לפי סדר ההצתה. לחלופין, החלף את סוללות ה-AA. לאחר השימוש, סגור את אספקת הגז על ידי סיבוב מתג הווסת למצב "כבוי" (OFF) או סגירת שסתום המיכל.

במקרה של חזרה לאחור של הלהבה בזמן שהמכשיר בשימוש, סובב את כפתור הבקרה, שסתום המיכל ומתג הווסת למצב "כבוי" (OFF). המתן 5 דקות לפני ניסיון הדלקה מחדש. אם הבעיה נמשכת לאחר ההדלקה מחדש, התייעץ עם ספק הגז שלך, החנות שבה רכשת את תנור הפיצה, או טכנאי גז מוסמך לקבלת עזרה או תיקון. לעולם אל תנסה לתקן את הבעיה בעצמך, שכן זה עלול לגרום לפציעות חמורות ו/או נזק לרכוש.

נקה את המכשיר מעודפי שומן לפני האחסון בעזרת מטלית לחה ושימוש בחומר ניקוי עדין. אחסן את המכשיר בסביבה נקייה ויבשה.

אין לאחסן את מיכל הגז בתוך מבנה. אחסן אותו באזור מאוורר היטב הרחק מאור שמש ישיר.

חיבור מיכל הגז למכשיר

מכשיר זה מתאים לשימוש רק עם גז בוטאן או פרופאן בלחץ נמוך ומצויד בווסת מתאים ללחץ נמוך דרך צינור גמיש. יש לאבטח את הצינור לווסת ולמכשיר בעזרת מלחצי/אגני צינור. תנור הפיצה הזה מוגדר לפעול עם ווסת 28-30 mbar לשימוש עם גז בוטאן, ווסת 37 mbar לשימוש עם גז פרופאן, וווסת לתערובת בוטאן/פרופאן בלחץ של 28-30 mbar. השתמש בווסת מתאים עם תקן BSEN 16129: 2013. התייעץ עם ספק הגז שלך לקבלת מידע בנוגע לווסת מתאים למיכל הגז. בצע בדיקת דליפה באמצעות מי סבון לפני השימוש בתנור הפיצה.

כיצד לבדוק דליפות

הכן 2-3 אונקיות (כ-60-90 מ"ל) של תמיסה לגילוי דליפות על ידי ערבוב חלק אחד של נוזל כלים עם שלושה חלקים מים.

וודא כי שסתום הבקרה במצב "כבוי".

חבר את הווסת למיכל ושסתום ה-ON/OFF למבער, וודא שהחיבורים מאובטחים, ואז הפעל את הגז. מרח את התמיסה הסבונית על הצינור ועל כל החיבורים. אם מופיעות בועות, יש לך דליפה שיש לתקן לפני השימוש.

בדוק שוב לאחר תיקון התקלה. כבה את הגז במיכל לאחר הבדיקה.

אם לא ניתן לתקן את הדליפה שהתגלתה, אל תנסה לתקן אותה בעצמך אלא התייעץ עם ספק הגז שלך. במקרה של דליפת גז, כבה מיד את אספקת הגז.

ווסת וצינור

השתמשו רק בווסטים וצינורות מאושרים לגז LPG בלחצים הנ"ל (ראו מידע טכני). תוחלת החיים של הווסת מוערכת ב-10 שנים. מומלץ להחליף את הווסת בתוך 10 שנים ממועד הייצור. שימוש בווסת או צינור לא מתאימים אינו בטוח; תמיד בדקו שיש לכם את הפריטים הנכונים לפני הפעלת המכשיר. הצינור המשמש חייב לעמוד בתקן הרלוונטי למדינת השימוש. אורך הצינור חייב להיות 1.5 מטרים (מקסימום). צינור שחוק או פגום חייב להיות מוחלף. ודאו שהצינור אינו חסום, קפוצ' או במגע עם כל חלק של תנור הפיצה פרט לחיבור שלו. הצינור האתסד לעמוד בתקן EN16436. הצינור לא צריך להיות מסובב או מקופל כאשר הוא מחובר למיכל הגז. צינור מתכת גמיש או צינור גומי, המשמש לחיבור המכשיר עם מיכל ה-LPG, חייב להיות מוחלף במרווחים שנקבעו ולפי התקנות הלאומיות בתוקף. שום חלק מהצינור לא צריך לגעת בכל חלק מהמכשיר. תנור הפיצה יכול לשמש עם צינור גז עם חוט של $\frac{1}{4}$ " או צינור גז עם פיה ומסבך צינור. ודאו שהחוט ו/או המסבך מהודקים היטב ושהחיבורים לא דולפים! כאשר מחברים צינור גז לחיבור הצינור באמצעות מסבך צינור, מומלץ לשים את הצינור במים חמים, ולמרוח מעט חומר ניקוי על פנים הצינור, מה שיקל על חיבור הצינור לחיבור הצינור.

אחסון המכשיר

אחסון מכשיר בתוך מבנה מותר רק אם המיכל מנותק ומוסר מהמכשיר. כאשר המכשיר אינו בשימוש לפרק זמן, יש לאחסן אותו באריזתו המקורית בסביבה יבשה וללא אבק.

מיכל גז



ניתן להשתמש במכשיר עם כל מיכל גז במשקל של בין 4.5 ק"ג ל-15 ק"ג גז בוטאן, או בין 3.9 ק"ג ל-13 ק"ג גז פרופאן. אין להפיל את מיכל הגז או לטפל בו בצורה גסה! אם המכשיר אינו בשימוש, יש לנתק את המיכל. יש להחזיר את מכסה ההגנה למיכל לאחר ניתוקו מהמכשיר.

יש לאחסן מיכלי גז מחוץ למבנה בעמידה זקופה ובמקום שאינו נגיש לילדים. אסור לאחסן את המיכל במקום שבו הטמפרטורות עלולות להגיע ליותר מ- 50°C . אין לאחסן את המיכל בקרבת להבות, דליקות או מקורות הצתה אחרים. אסור לעשן.

ניקוי ותחזוקה

זהירות: כל פעולות הניקוי והתחזוקה צריכות להתבצע כאשר תנור הפיצה קר ועם אספקת הדלק כבויה במיכל הגז.

מומלץ לנקות ולבצע תחזוקה של המכשיר לפחות פעם בחודש.

”שריפת שאריות” בתנור הפיצה לאחר כל שימוש (למשך כ-15 דקות) תסייע במזעור הצטברות שאריות מזון.

המשטח החיצוני

יש להשתמש בחומר ניקוי עדין או בתמיסת סודה לשתייה ומים חמים. ניתן להשתמש באבקת קרצוף שאינה שוחקת עבור כתמים עקשניים, ולאחר מכן לשטוף במים.

משטחים פלסטיים

יש לשטוף עם מטלית רכה ותמיסת מים חמים וסבון. לשטוף במים. אין להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים, חומרי דגריז או חומרי ניקוי מרוכזים עבור חלקים פלסטיים.

אבן פיצה

יש להשתמש בתמיסת מים וסבון עדינה. ניתן להשתמש באבקת קרצוף שאינה שוחקת עבור כתמים עקשניים, ולאחר מכן לשטוף במים.

הפיצות הטובות ביותר נאפות בתנור פיצה קוזה.

כדי להשיג את התוצאות הטובות ביותר, דרוש בצק טוב ותנור פיצה חם מאוד, עדיף בסביבות 400°C . בקיצור, תנור הפיצה חייב להיות חם מאוד, כי הטמפרטורה הגבוהה היא זו שהופכת את הפיצה לקריספית ואוורירית.

הדליקו את תנור הפיצה מספיק זמן לפני אפיית הפיצה שלכם.

מה לעשות:

ודאו שתנור הפיצה ואבן הפיצה ממוקמים נכון. חברו בקבוק גז לתנור הפיצה והדליקו אותו על הטמפרטורה הגבוהה ביותר. תנור הפיצה קוזה שלכם מכיל בסך הכל שלושה מבערים, שניים בצדדים ואחד בחלק האחורי של התנור.

בדקו שכל השלושה דולקים.

המדחום מצביע על הטמפרטורה בתנור והוא להכוונה בלבד.

האבנים ייקח תמיד יותר זמן להתחמם מאשר התנור עצמו, והן יהיו חמות מספיק רק לאחר מינימום של 20 דקות חימום.

ניתן להשתמש במדחום אינפרא אדום של קוזה כדי לקבוע את הטמפרטורה המדויקת של האבן.

שימו לב שזמן החימום יכול להיות מושפע מהרוח והטמפרטורה החיצונית.

אפשרו לתנור הפיצה להתחמם במשך כ-20 דקות. לאחר מכן הוא יהיה מוכן לאפות את הפיצות הטעימות ביותר.

כאשר הפיצה שלכם מוכנה לאפייה, דחפו אותה בעדינות לתוך התנור על אבן הפיצה באמצעות מקל פיצה. הפחיתו את החום לאמצע כדי שהחלק העליון של הפיצה לא יישרף, עד שהפיצה שלכם קריספית והגבינה נמסה.

הוציאו בעדינות את הפיצה מהתנור והניחו אותה על קרש חיתוך.

השאירו את הפיצה החמה שלכם להתקרר מעט לפני חיתוכה ושיתופה עם אהוביכם.

הגדילו את הטמפרטורה של תנור הפיצה לטמפרטורה הגבוהה ביותר והשאירו אותו לכמה דקות לפני אפיית הפיצה הבאה.

תהנו מתנור הפיצה שלכם ובתיאבון!

אחריות קוזה כוללת את הדברים הבאים:

אחריות של שנתיים

- מבערי גז
- מעכבי להבה, מגנים על המבערים
- רשתות ברביקיו

האחריות לעיל כפופה לתנאים הבאים:

- המוצר של קוזה נמצא בשימוש בהתאם להוראות במדריך המשתמש.
- הוא מורכב בצורה נכונה בהתאם להוראות.
- הוא מתוחזק ומנוקה באופן תדיר.
- הוא מאוחסן מכוסה בכיסוי כאשר התנור אינו בשימוש.
- אחסון החורף של קוזה: כל החלקים והאביזרים מעץ של מוצרי קוזה חייבים להיות מאוחסנים בתוך המבנה במהלך החורף.
- המוצר של קוזה חייב להיות מחובר לסוג הגז הנכון.
- יש למקם אותו על משטח ישר ובטוח.
- אין להתקין חלקים שאינם מקוריים של קוזה על המוצר של קוזה.
- המוצר של קוזה לא יישמר כמרכיב קבוע בקרבת הים או בריכות שחייה או ספא המכילים כלור.

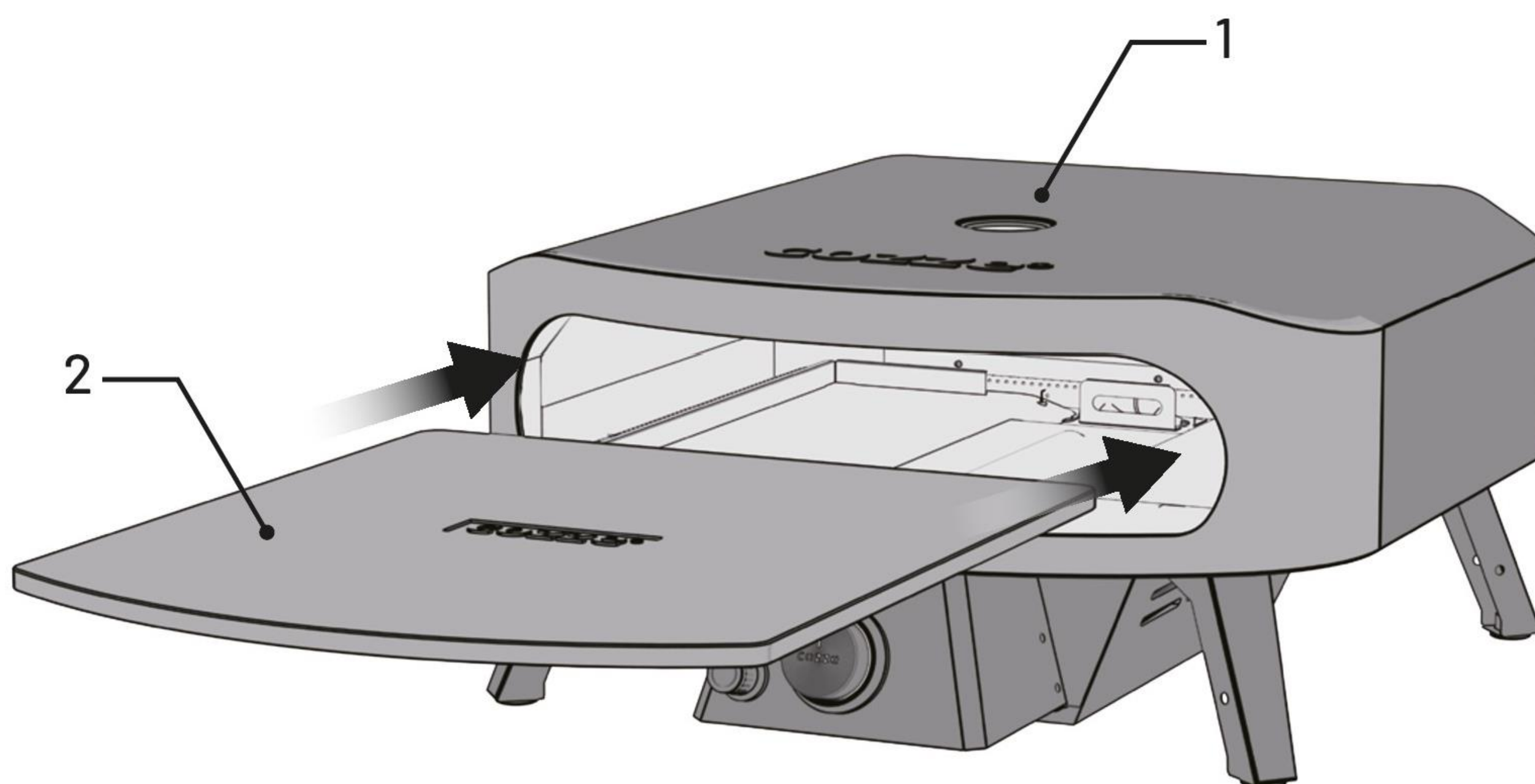
ניקוי:

- מוצרי קוזה מחזיקים מעמד זמן רב, בתנאי שהתנור ינוקה לאחר השימוש.
- יחידת המבער בכל תנורי קוזה עשויה מפלדת אל חלד וניתן לנקותה בעזרת חומר ניקוי לתנורים אם יש צורך.
- הפנים והחוץ של מוצר קוזה חייבים להיות מנוקים ביסודיות לאחר השימוש.
- יש לנקות את פנים התנור ואת אבן הפיצה לאחר השימוש בעזרת ספוג ומים חמים עם סבון כלים. הקפידו להסיר עודפי מים וחומרי ניקוי לאחר הניקוי.
- רשתות הברביקיו חייבות להיות מנוקות באותו אופן עם מים חמים וסבון כלים או חומר ניקוי לתנורים. (אין להשתמש במברשת מתכת על הרשת)
- חלקי פלדת האל חלד יכולים להיות משומנים בעזרת Caramba® multispray ומטלית כותנה.

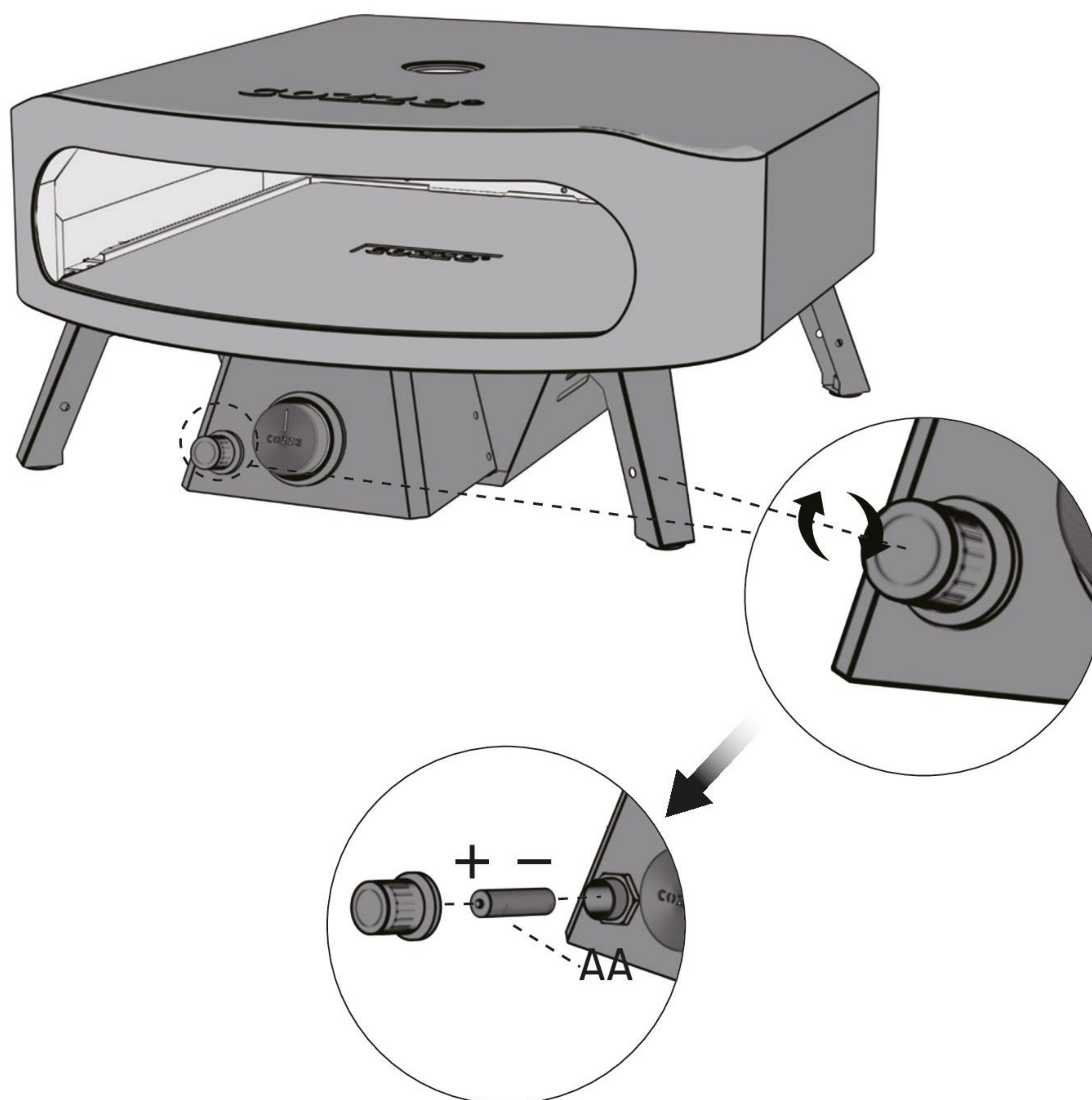
1		1pc.	3		1pc.
2		1pc.			



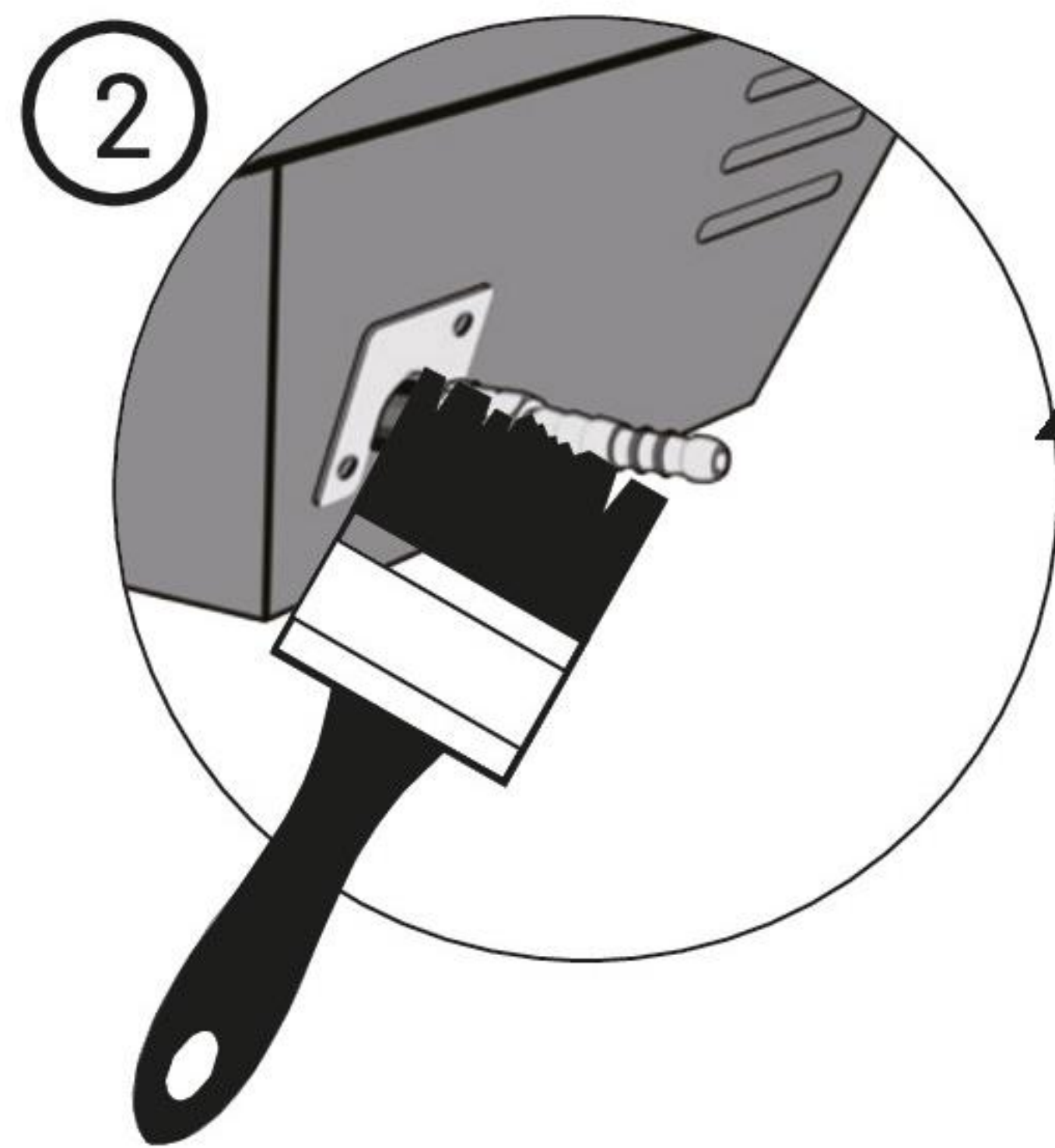
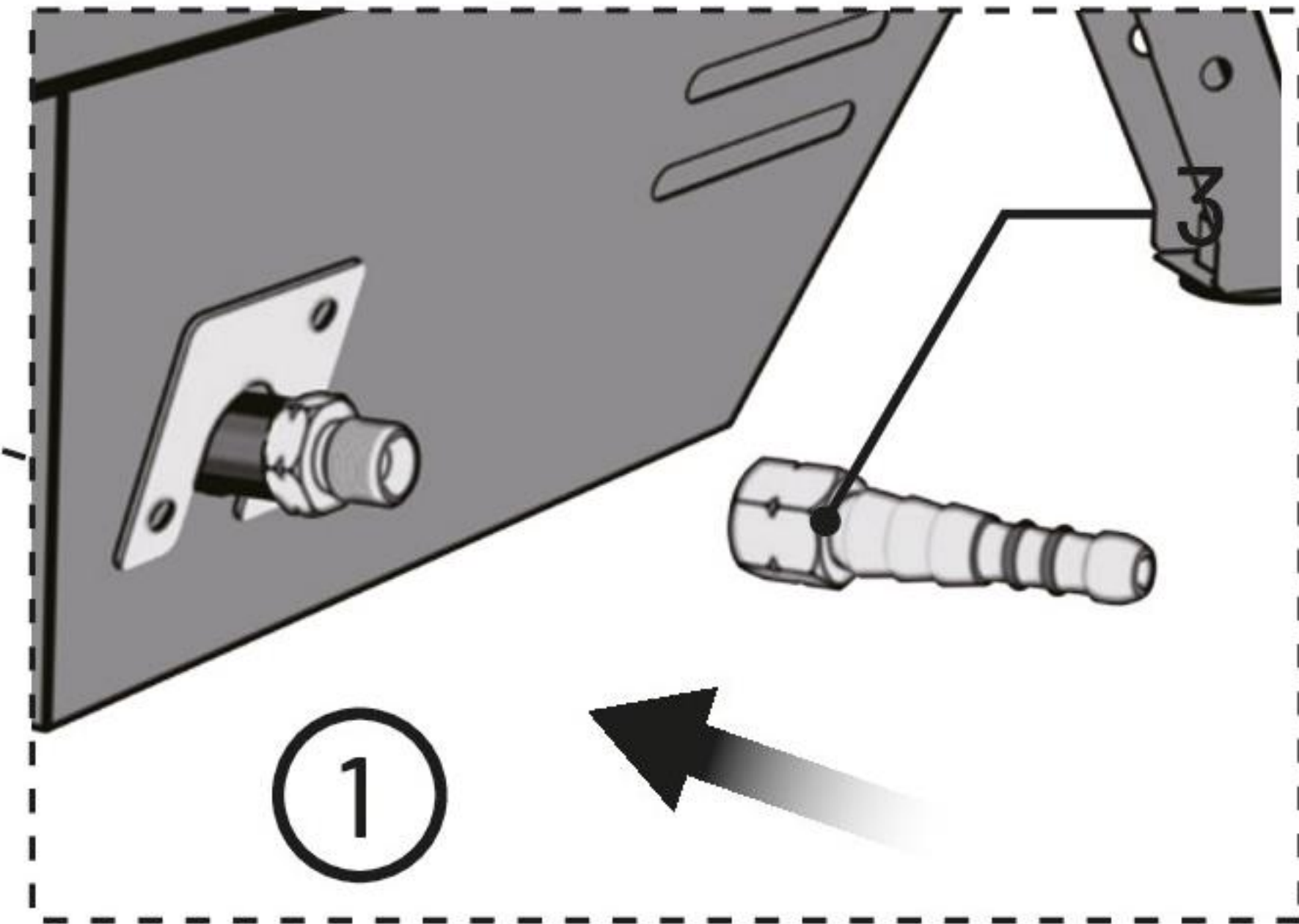
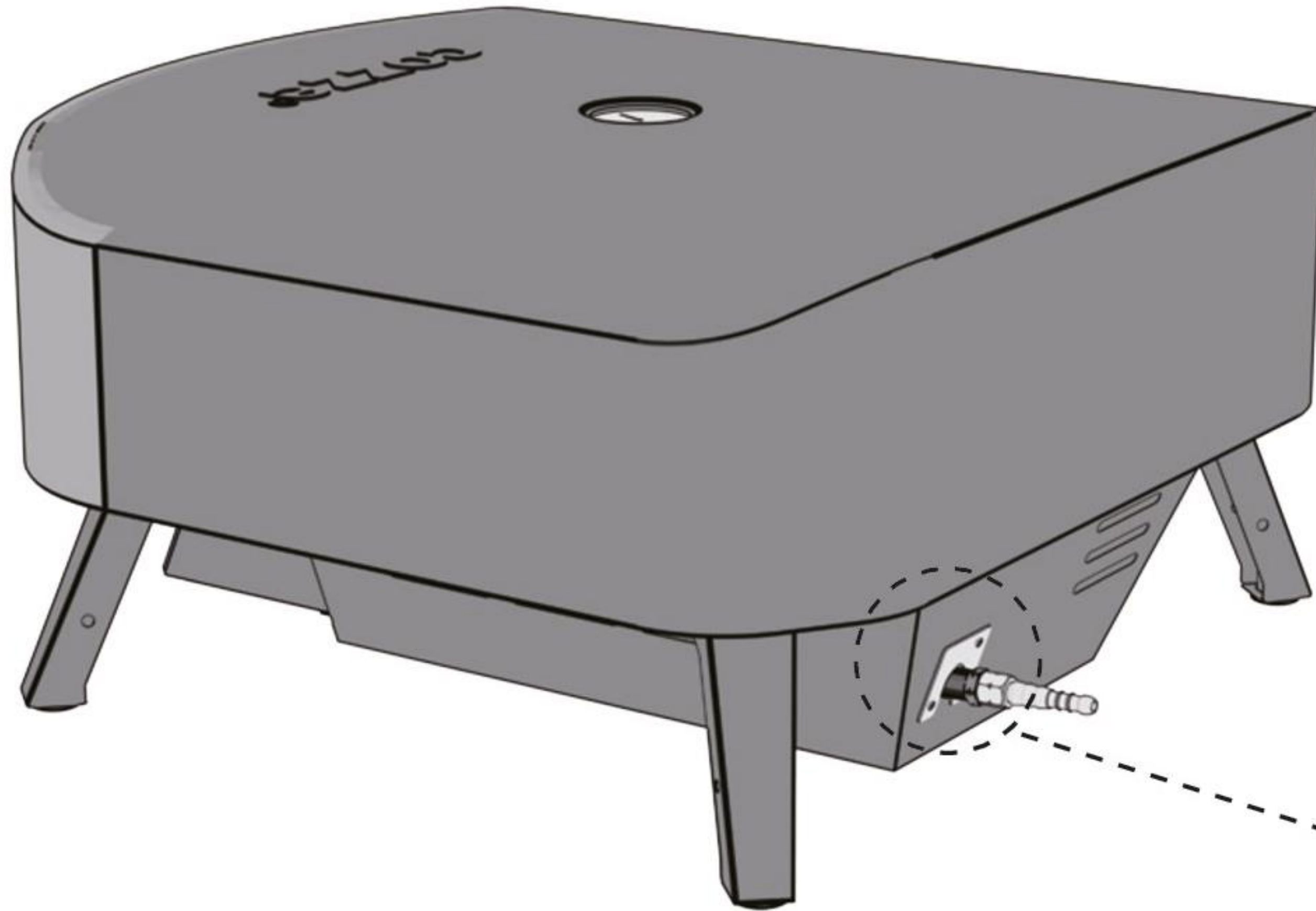
1



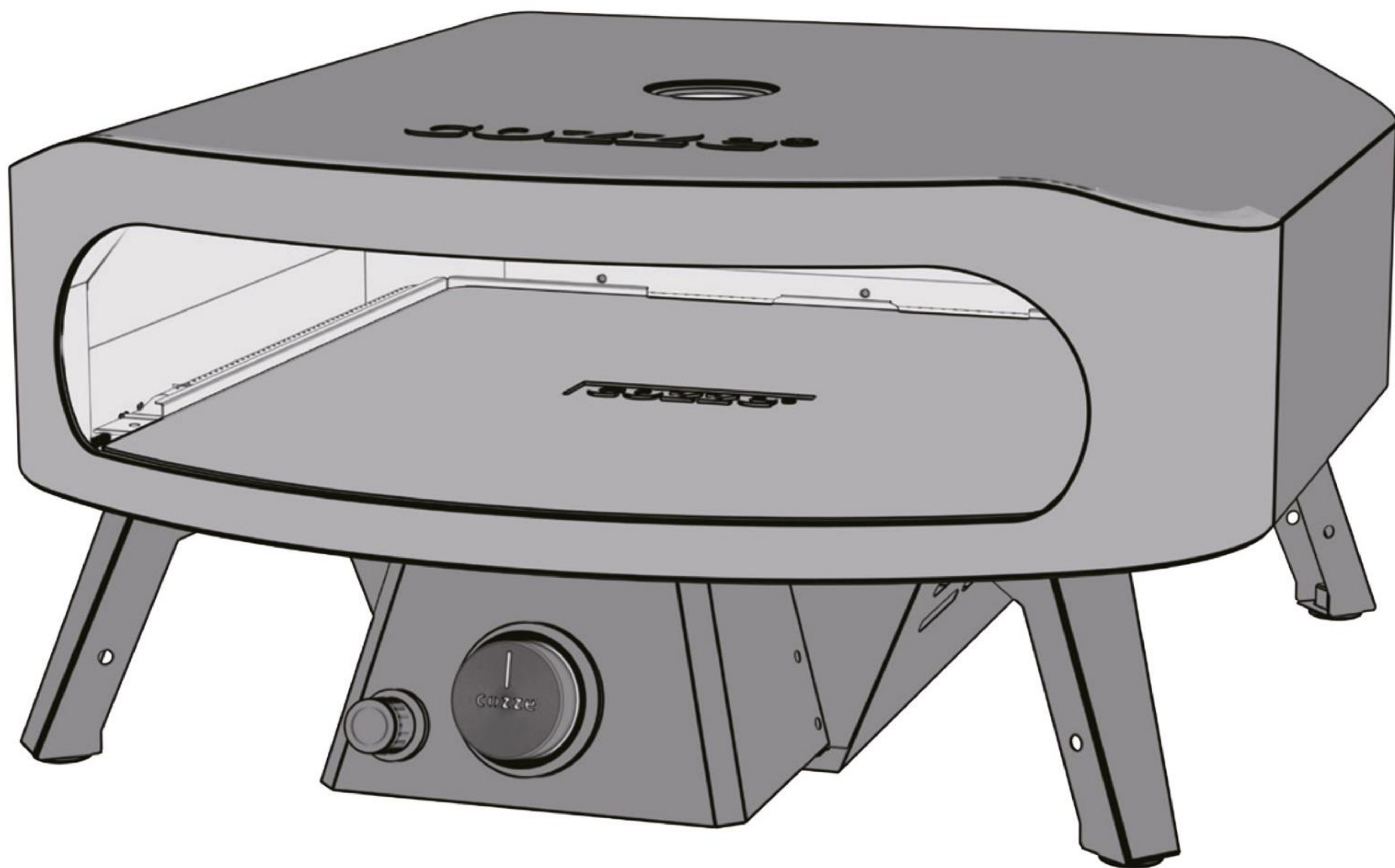
2



3



4



OK





FIND MORE INSPIRATION ONLINE AT
COZZEBBQ.COM



Manufactured by,
Millarco International A/S
Rokhøj 26, 8520 Lystrup - Denmark
millarco.com
cozzebbq.com



cozze®